

Quý vị bao nhiêu tuổi?
How old are you?

17 tuổi trở xuống
17 and under

18 tuổi trở lên
18 and over

Tôi khai hộ cho trẻ vị thành niên
I'm completing this for a minor

Luật REAL ID chỉ áp dụng cho những người từ 18 tuổi trở lên

REAL ID only affects people ages 18 & older

Quý vị có bất kỳ loại giấy tờ tùy thân nào sau đây không?
Do you have any of these forms of ID?



Có
Yes

Không
No

Những loại giấy tờ tùy thân này thì sao?
How about any of these?

- Thẻ căn cước do hãng hàng không hoặc sân bay cấp (nếu được cấp theo chương trình bảo mật được Cục An Ninh Vận Tải [Transportation Security Administration, TSA] phê duyệt)
Airline or airport-issued ID (if issued under a TSA-approved security plan)
- Thẻ căn cước có ảnh do bộ lạc cấp, được liên bang công nhận
Federally recognized, tribal-issued photo ID
- Thẻ Xác Minh Danh Tính Cá Nhân (Personal Identity Verification, PIV) tuân thủ Chỉ Thị 12 của Tổng Thống về An Ninh Nội Địa (Homeland Security Presidential Directive 12, HSPD-12) (cấp cho một số nhân viên liên bang hoặc nhà thầu liên bang)
HSPD-12 PIV Card (issued to some federal employees or federal contractors)
- Thẻ Cho Phép Việc Làm do Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ cấp (I-766)
U.S. Citizenship and Immigration Services Employment Authorization Card (I-766)

Có
Yes

Không
No

Quý vị có dự định đi lại bằng máy bay ở thời điểm hiện tại hoặc trong tương lai không?
Do you plan to travel by plane now or in the future?

Không
No

Có
Yes

Quý vị đã sẵn sàng.

Các tùy chọn giấy tờ tùy thân này sẽ áp dụng cho việc đi lại bằng đường hàng không khi luật REAL ID có hiệu lực từ ngày 7 tháng 5 năm 2025.

You're ready.

These ID options will work for air travel when REAL ID goes into effect on May 7, 2025.

Nếu quý vị không đi máy bay, quý vị không cần tuân thủ luật này.

Nếu quyết định đi lại bằng máy bay, quý vị sẽ cần một loại giấy tờ tùy thân mới.

As long as you don't need to fly, you're covered.

If you decide to travel, you will need a new form of ID.

Quý vị cần loại giấy tờ tùy thân mới.

Vào ngày 7 tháng 5 năm 2025, Đạo Luật REAL ID sẽ yêu cầu thêm loại giấy tờ tùy thân khác ngoài giấy phép lái xe hoặc thẻ căn cước thông thường để đi máy bay tại Hoa Kỳ.

You need a new ID.

On May 7, 2025, the REAL ID Act will require more than a standard driver's license or ID card to travel by plane in the U.S.

ID2025 là gì?

What's ID2025?

Quốc Hội đã thông qua Đạo Luật REAL ID vào năm 2005 để giúp chống lại hành vi khủng bố và trộm cắp danh tính. Đạo luật này đặt ra những yêu cầu định danh mới dành cho việc đi lại bằng đường hàng không nội địa và việc ra vào một số cơ sở liên bang. Để tuân thủ, các tiểu bang phải tạo ra một loại giấy tờ tùy thân bảo mật, chống làm giả và yêu cầu người nộp đơn xin giấy tờ tùy thân phải cung cấp bằng chứng về danh tính và nơi cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ. Tất cả các tiểu bang đều phải tuân thủ trước khi luật này có hiệu lực vào ngày 7 tháng 5 năm 2025.

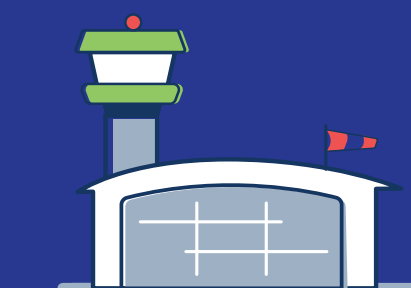
Congress passed the REAL ID Act in 2005 to help combat terrorism and identity theft. The law set new identification requirements for domestic air travel and to enter some federal facilities. To comply, states must create a secure, counterfeit-resistant ID that requires applicants to provide proof of identity and legal U.S. residency. All states must comply with the law before it takes effect on May 7, 2025.

Tôi cần xuất trình REAL ID tại những địa điểm nào?

Where will I need to be REAL ID-ready?

Luật REAL ID sẽ ảnh hưởng đến việc ra vào những địa điểm do chính phủ liên bang kiểm soát

REAL ID will affect access to places controlled by the federal government.



Các trạm kiểm soát an ninh sân bay
Airport security checkpoints



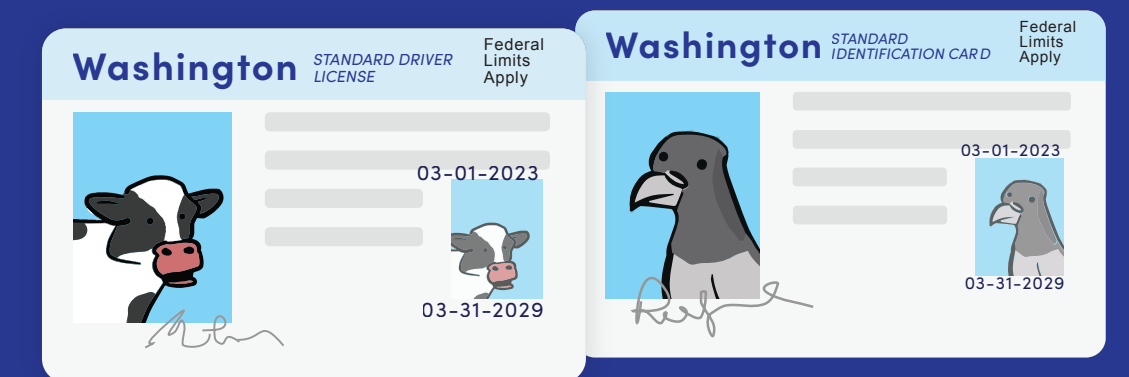
Các cửa khẩu biên giới Hoa Kỳ
U.S. border crossings



Các tòa nhà liên bang được bảo vệ (như các cơ sở quân sự)
Secure federal buildings (like military facilities)

Tôi vẫn có thể sử dụng giấy phép lái xe hoặc thẻ căn cước thông thường không?

Can I still use a standard driver's license or ID card?



Đúng vậy. Luật REAL ID chỉ áp dụng cho những người đi lại bằng máy bay hoặc ra vào một số cơ sở liên bang. Quý vị có thể tiếp tục sử dụng giấy phép lái xe thông thường của mình để lái xe hoặc sử dụng thẻ căn cước thông thường của mình để đi xe lửa hoặc đi phà của tiểu bang, bỏ phiếu và tiếp cận các dịch vụ y tế.

Yes. REAL ID only affects people who travel by plane or access certain federal facilities. You can continue to use your standard driver's license to drive, or use your standard ID to travel by train or state ferry, vote, and access health services.

Khám phá những tùy chọn:

REALIDWA.com/vi

